

Uputstvo za upotrebu

VILLAGER VLN 2620 povratna testera

Villager[®]



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/villager-vln-2620-povratna-testera-akcija-cena/>

Povratna testera
Villager VLN 2620
Originalno uputstvo za upotrebu



Objašnjenje simbola



Pažnja/Opasnost.



Pročitajte instrukcije za upotrebu pre početka rukovanja ovim uređajem.



Neophodna upotreba zaštitne odeće



Neophodna zaštita za oči.



Neophodna zaštita za uši.



Neophodna maska za zaštitu od prašine.



Dvostruka izolacija.



Proizvod zadovoljava bezbednosne zahteve relevantnih direktiva zakonodavstva Evropske unije.



Proizvod zadovoljava bezbednosne zahteve relevantnih direktiva zakonodavstva Republike Srbije.

Tehničke karakteristike

Model	Villager VLN 2620
Napon/frekvencija	230V~50Hz
Nominalna snaga	1050 W
Brzina praznog hoda	0-2500 min ⁻¹
Max dubina rezanja	150 mm
Težina	3,39 kg
Buka	L _{pA} = 92,2 dB(A), K _{pA} = 5 dB(A) L _{WA} = 103,2 dB(A), K _{WA} = 5 dB(A)

Vibracije

- Rezanje ploče iverice $a_{h,B} = 25,65 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
- Rezanje drvenih greda $a_{h,WB} = 24,62 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Zadržavamo pravo izmene tehničkih karakteristika, pravo na mogućnost štamparskih grešaka bez prethodne napomene. Slike proizvoda mogu se razlikovati od stvarnog uređaja.

Vrednosti emisije buke u skladu sa relevantnim standardom EN 62841-2-11.

Efekti buke mogu izazvati gubitak sluha.



PAŽNJA! Nosite zaštitu za sluh kada je zvučni pritisak veći od 85 dB(A).

Deklarisane vrednosti vibracija koje su merene u skladu sa standardnom metodom testiranja - se mogu upotrebiti za poredjenja izmedju različitih uređaja – jednih sa drugima. Vrednost se takodje može upotrebiti za preliminarnu procenu izloženosti.

UPOZORENJE!

Stvarni nivoi vibracija za vreme upotrebe električnih uređaja - mogu se razlikovati od naznačene maksimalne vrednosti, u zavisnosti od toga - kako se uređaj koristi. Zato je neophodno odrediti - koje mere predostrožnosti su neophodne za zaštitu korisnika, a koje su zasnovane na proceni izloženosti u stvarnim radnim uslovima (uzimajući u obzir sve faze radnog ciklusa, kao što su vreme kada je uređaj isključen i kada je na praznom hodu, pored vremena startovanja).

OPŠTE BEZBEDNOSNE INSTRUKCIJE



UPOZORENJE! Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i sve instrukcije.

Ukoliko se ne budete pridržavali bezbednosnih upozorenja i instrukcija, može doći do električnog udara, požara i/ili ozbiljnog povredjivanja.

Sačuvajte sve bezbednosne propise i instrukcije za kasniju upotrebu.

Termin „električni alat“ u upozorenjima - se odnosi na Vaš uredjaj, koji radi priključen na napojnu mrežu kablom ili na baterijski (akumulatorski) bežični električni uredjaj.

1) Bezbednost radnog prostora

- Radni prostor održavajte čistim i dobro osvetljenim.** *Neuredan prostor za rad i mračan radni prostor doprinose nesrećnom slučaju i opasnostima od povredjivanja.*
- Nemojte raditi sa električnim alatom u eksplozivnoj atmosferi - kao što je prisustvo zapaljivih tečnosti, gasova i prašine.** *Električni alat proizvodi varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.*
- Držite decu i posmatrače na bezbednoj udaljenosti - dok radite sa električnim alatom.** *Ometanje može dovesti do toga - da izgubite kontrolu nad uredjajem.*

2) Električna bezbednost



Uvek proveravajte da li napon električne mreže odgovara naponu na pločici sa nominalnim vrednostima.

- Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicama.** *Utikače nemojte modifikovati ni na koji način. Nemojte koristiti ni adaptere (adaptacioni utikači) sa uzemljenim električnim alatom.* *Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice - će smanjiti rizik od električnog udara.*
- Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, kuhinjski šporeti, frižideri i sl.** *Postoji povećani rizik od električnog udara - ukoliko je Vaše telo uzemljeno.*
- Nemojte izlagati električni alat kiši ni vlazi.** *Ukoliko voda prodre u uredjaj, to će povećati opasnost od električnog udara.*
- Nemojte grubo postupati sa kablom.** *Nemojte nikada kabal koristiti za prenošenje uredjaja, vučenje ili izvlačenje utikača iz utičnice - radi isključenja. Kabal držite podalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova uredjaja.* *Upetljan ili oštećen kabal - povećava rizik od električnog udara.*

- e) **Kada radite sa električnim alatom napolju, koristite produžne kablove namenjene za spoljašnju upotrebu.** *Upotreba odgovarajućeg produžnog kabla namenjenog za spoljašnju upotrebu - smanjuje opasnost od električnog udara.*
- f) **Ukoliko je rad sa električnim alatom na vlažnoj lokaciji neizbežan, koristite zaštitu mreže u koju je ugrađena sklopka (rezidualni strujni uredjaj - RCD).** *Sklopka smanjuje rizik od električnog udara.*

3) Lična zaštita

- a) **Ostanite oprezni, pratite šta radite i koristite zdrav razum - dok radite sa električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** *Trenutak nepažnje dok radite sa električnim alatom - može dovesti do ozbiljnih povreda.*
- b) **Uvek koristite ličnu zaštitnu opremu i zaštitne naočare.** *Zaštitna oprema kao što je maska za zaštitu od prašine, neklizajuće zaštitne cipele, čvrsta kapa ili zaštita za uši, koji se koriste u odgovarajućim uslovima - smanjiće opasnost od ličnog povredjivanja.*
- c) **Sprečite nenamerno pokretanje. Osigurajte da je prekidač u Off položaju - pre nego što priključite uredjaj na napojnu mrežu i/ili baterijski komplet, pre podizanja ili prenošenja uredjaja.** *Nošenje uredjaja sa prstom na prekidaču ili priključivanje na mrežu uredjaja kod koga je prekidač u On položaju – može izazvati nesrećan slučaj i povredjivanje.*
- d) **Uklonite sve podešavajuće alate (npr. ključeve) pre nego što uključite uredjaj.** *Ključ ili neki drugi alat koji je ostavljen na obrtnom delu uredjaja – može izazvati nanošenje telesnih povreda.*
- e) **Nemojte se istezati. Održavajte odgovarajući stabilan stav nogu i ravnotežu sve vreme rada.** *To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.*
- f) **Obucite se propisno. Nemojte nositi široku odeću niti nakit. Vašu kosu, odeću i rukavice - držite podalje od pokretnih delova.** *Odeća koja visi, nakit ili duga kosa - mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima.*
- g) **Ukoliko je na uredjaj moguće priključiti opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, potrudite se da je ta oprema priključena i da se pravilno koristi.** *Korišćenje ovakve opreme smanjuje opasnost od nesrećnih slučajeva - koji nastaju zbog prašine.*
- h) **Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata.** *Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.*

4) Upotreba i čuvanje električnog alata

- a) Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za odgovarajuću primenu. *Odgovarajući električni alat će posao obaviti bolje i bezbednije - ako se koristi u opsegu za koji je projektovan.*
- b) Nemojte koristiti električni alat ukoliko prekidač ne uključuje (ON) ili ne isključuje (OFF). *Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem - je opasan i mora se popraviti.*
- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili otkachite i izvadite baterijski komplet iz uredjaja - pre bilo kakvog podešavanja uredjaja, zamene dodatka ili skladištenja uredjaja. *Ovakve preventivne zaštitne mere smanjuju opasnost od nenamernog pokretanja električnog alata.*
- d) Skladištite električne uredjaje koje trenutno ne koristite - van domašaja dece i nemojte dopustiti osobama koje nisu upoznate sa električnim uredjajem ili ovim instrukcijama – da rukuju uredjajem. *Električni uredjaji su opasni u rukama osoba koje nisu obučene za rad sa njima.*
- e) Propisno održavajte električne alate. Proverite da li su pokretni delovi propisno podešeni i da ne zaglavljuju i da nema nepropisno montiranih ili oštećenih delova. Proverite i ostale faktore koji utiču na funkcionalnost. Ukoliko je oštećen, električni alat mora biti popravljen pre sledeće upotrebe. *Mnogi nesrećni slučajevi uzrokovani su lošim održavanjem električnog alata.*
- f) Održavajte rezne alate ostrim i čistim. *Propisno održavani rezni alati sa ostrim reznim ivicama - imaju manje šanse za zaglavljivanje, a i lakše je kontrolisati takve alate.*
- g) Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti. *Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.*
- h) Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće. *Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.*

5) Servisiranje

- a) Električni alat se sme servisirati samo u ovlašćenim servisnim centrima u kojima radi kvalifikovano osoblje i gde se koriste originalni rezervni delovi. *To će osigurati da uredjaj ostane bezbedan tokom upotrebe.*

SPECIFIČNA BEZBEDNOSNA PRAVILA

- a) Električni alat držite za izolovane prihvatne površine prilikom izvođenja radova gde **rezni pribor može doći u kontakt sa skrivenim žicama ili sopstvenim kablom.** *Rezni pribor, koji dođe u kontakt sa provodnom žicom, može dovesti do toga da izloženi metalni delovi električnog alata postanu provodnici, što rukovaoca može izložiti električnom udaru.*
- b) **Upotrebite stegu ili pronađite neki drugi praktičan način da obezbedite i pričvrstite predmet obrade za stabilnu platformu.** *Predmet će biti nestabilan ako ga budete pridržavali rukom ili sopstvenim telom, čime rizikujete da izgubite kontrolu nad predmetom.*
- c) Nemojte gledati u alat kada nož dodiruje bilo koju površinu. Reakcija noža će izazvati da alat odskoči i izazove povredjivanje tela.
- d) Sačekajte da se alat potpuno zaustavi – pre nego što ga spustite. Alat koji se kreće – će se trgnuti kada vrh noža dodirne bilo koju površinu.
- e) Uvek nosite zaštitne naočare. Naočare za korekciju vida niiti naočare za sunce – nisu zaštitne naočare.
- f) Nemojte rezati prevelike radne komade.
- g) Nemojte rezati eksere niti vijke, osim ukoilko koristite list testere (nož) koji je posebno dizajniran za ovu namenu. Pregledajte Vaš materijal pre rezanja.
- h) Pre uključivanja alata, uverite se da nož (list testere) ne dodiruje radni komad.
- i) Držite ruke podalje od pokretnih delova i na gornjoj površini radnog komada. Nemojte stavljati ruke ispod radne površine dok testera radi.
- j) Proverite da li u radnoj zoni ima dovoljno slobodnog prostora, tj odmaknutosti – pre rezanja. Tako ćete izbeći rezanje Vašeg radnog stola, poda i sl.

FUNKCIONALNI OPIS



Slika 1

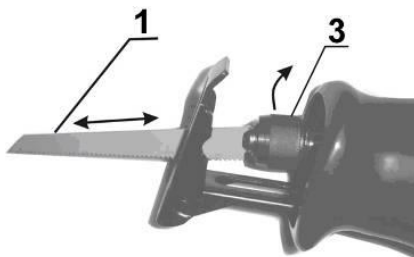
1. Nož (list testere)
2. Obrtna papuča
3. Brzo-otpuštajuća stega noža
4. Poklopac grafitnih četkica
5. Svetlo uključenosti
6. On/off prekidač
7. Dugme blokade
8. Završavajući vijak (nije prikazan)

Sklapanje

Uvek proverite da li napon napojne mreže odgovara naponu na nazivnoj tehničkoj pločici.

Da bi izbegli nenamerno pokretanje, proverite, da bi se uverili, da dugme blokade ne bude uključeno pre priključivanja uređaja na napojnu mrežu (pre ubacivanja utikača u utičnicu) – i da da Vaš prst ne dodiruje on/off prekidač.

Montaža lista testere (noža)



Slika 2

1. Prvo izvucite utikač iz napojne utičnice.
2. Okrenite rukom brzo-otpuštajuću stegu noža (lista testere) (3) u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
3. Istovremeno gurnite list testere (1) u najdublji položaj, zatim otpustite brzo-otpuštajuću stegu lista testere, uverivši se da je čvrsto stegnuta.

UPOZORENJE! Pre ubacivanja utikača u utičnicu, uvek povucite list testere, kako bi se uverili da je čvrsto zabavljen u stegi. Ukoliko to ne uradite, može doći do ozbiljnog povredjivanja.

RAD

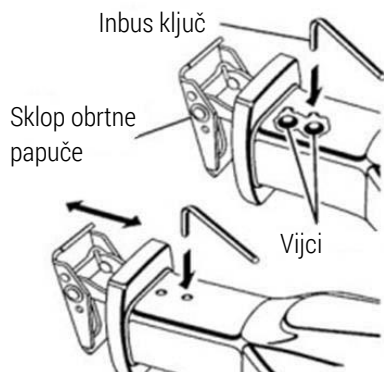
Uključivanje/isključivanje (on/off)



Slika 3

1. Uključite utikač u utičnicu, svetlo uključenosti (5) svetli, dok se uređaj ne isključi sa napojne mreže vadenjem utikača iz utičnice.
2. Uključite (on) ili isključite (off) uređaj stiskanjem ili otpuštanjem prekidača (6).
3. Za neprekidan rad – samo pritisnite dugme blokade (7) na levoj strani rukohvata.

Da bi promenili položaj sklopa obrtne papuče



Slika 4

1. Isključite testeru sa napojne mreže vadenjem utikača iz utičnice. **UPOZORENJE:** Ukoliko to ne uradite, može doći do slučajnog pokretanja – koje može dovesti do ozbiljnog povredjivanja.
2. Olabavite oba vijka u kućištu menjača - inbus ključem.
3. Promenite položaj obrtne papuče ka unutra ili ka spolja.
4. Čvrsto dotehnite oba vijka. Nemojte previše stegnuti vijke.
5. Izvadite inbus ključ.

UPOZORENJE: Rezanje električnih vodova u zidovima može dovesti do toga da list testere, stega lista testere i sklop testere - dodju u dodir sa električnim naponom. Nemojte dodirivati metalne delove kada režete u zidu. Uхватите samo izolovane hvatne površine koje se nalaze na uređaju. Uverite se da se skriveni električni vodovi, cevi za vodu i mehaničke opasnosti - ne nalaze na putu lista testere, kada režete u zidovima.

Opšte rezanje

Stegnite Vaš radni komad ukoliko je manjih dimenzija, oslonite prednju papuču testere na radni komad (pazite da list testere – nož ne dodiruje radni komad) i započnite rezanje – ali tako, da primenite dovoljan pritisak u pravcu reza - da bi održali papuču čvrsto pritisnuto uz radni komad sve vreme. Nemojte forsirati rez niti zaustavljati testeru. Nemojte savijati niti uvrtni list testere – već dopustite da alat i nož odrade posao.

Opšte uzev, grubi noževi (listovi testere) su za drvo, plastiku i kompozitne materijale, a finiji listovi testere (noževi) su za rezanje metala. Podrhtavanje ili vibracije mogu ukazivati da Vam je potrebno finiji list testere ili veća brzina. Ukoliko se list testere pregrejava ili zapušava, možda je to znak da Vam je potrebno grublje sečivo kada se istupi. Tupa sečiva daju loše rezultate i mogu pregrežati testeru.

Uranjajuće (ubodno) rezanje

Jasno označite liniju reza, od podesne početne tačke koja je u okviru prostora isecanja, stavite vrh noža iznad te tačke sa testerom paralelnom liniji rezanja, polako spuštajući testeru sve dok se krajnja ivica papuče ne osloni na radni komad – tada nož još ne dodiruje radni komad, pokrenite testeru i dopustite joj da dostigne punu brzinu. Sa testerom koja je oslonjena na papuču, polako naginjite testeru napred da bi spustili nož (list testere) na liniju rezanja. Nastavite ovo kretanje dok se list testere ne bude normalan (uparavan) na radni komad.

Rezanje metala

Za ovu namenu se moraju koristiti listovi testere koji su specialno konstruisani za rezanje metala. Možete koristiti lako ulje kao sredstvo za hladjenje, kada režete metal. To će sprečiti pregrevanje noža (lista testere), pomoći će da nož (list testere) reže brže i omogućiti će duži životni vek noža (lista testere).

Čišćenje i održavanje

Uredjaj ne zahteva nikakvo specijalno održavanje.

Redovno čistite ventilacione otvore.

PAŽNJA: Nemojte koristiti sredstva za čišćenje da bi njima čistili plastične delove kućišta. Preporučljivo je koristiti blagu sapunicu na vlažnoj krpi. Voda ne sme nikada doći u kontakt sa alatom.

Zamena grafitnih četkica



Slika 5

Iz bezbednosnih razloga uređaj se automatski isključuje ukoliko su grafitne četkice pohabane toliko - da nemaju kontakt sa motorom. U tom slučaju grafitne četkice se moraju zameniti parom identičnih grafitnih četkica, koje se mogu nabaviti u ovlašćenim servisnim centrima. Olabavite poklopac grafitnih četkica u smeru suprotnom od kazaljke na satu koristeći odvijač (šrafciger), otvorite poklopac i izvadite grafitne četkice.

Ukoliko su 6mm ili manje - onda obe moraju biti zamenjene. Montirajte nove grafitne četkice i vratite kućište četkica.

PAŽNJA: Četkice se uvek moraju zameniti u paru.

PAŽNJA: Uvek isključite uređaj sa napojne mreže (izvucite utikač iz utičnice) - pre skidanja ili otvaranja bilo kog električnog poklopca na uređaju.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE I ODLAGANJE I ODSTRANJIVANJE

PAŽNJA! Ovaj proizvod je označen simbolom koji se odnosi na uklanjanje električnog i elektronskog otpada. To znači da ovaj proizvod ne treba biti odložen (bačen) sa otpadom iz domaćinstva, već treba biti vraćen u sakupljački sistem - koji je usaglašen sa evropskom WEEE Direktivom. Kontaktirajte lokalne vlasti u vezi saveta oko recikliranja. Tada će biti recikliran ili rasklopljen - da bi se smanjio udar na životnu sredinu. Električna i elektronska oprema mogu biti opasne za životnu sredinu i za ljudsko zdravlje, pošto sadrže opasne materije.

Deklaracija o usaglašenosti

Prema Mašinskoj direktivi 2006/42/EC od 17 Maja 2006, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis mašine: Povratna testera Villager VLN 2620

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktivom 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktivama 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)

Harmonizovani i drugi standardi:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016/A1:2020

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 07.10.2022.

Odgovorna osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije

Zvonko Gavrilov

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Villager, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/villager-vln-2620-povratna-testera-akcija-cena/>